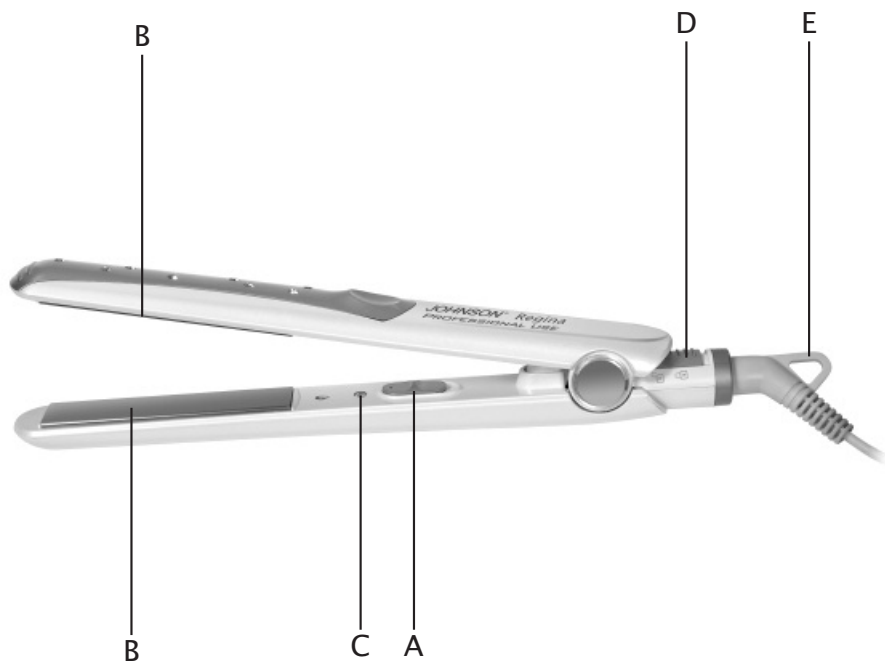



Regina



- I** Piastra liscia capelli
ISTRUZIONI D'USO
- GB** Hair Iron Straightener
INSTRUCTIONS FOR USE
- F** Fer à lisser les cheveux
INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION
- D** Haarglätter
BETRIEBSANLEITUNG
- E** Plancha alisadora de cabellos
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
- P** Alisador de cabelos
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



230 V ~ 50 Hz 
35 W res. PTC basso consumo



AVVERTENZE GENERALI

Conservate con cura il presente manuale e leggetene attentamente le avvertenze; esse forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso immediato e futuro dell'apparecchio.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo alla funzione per il quale è stato espressamente concepito: l'asciugatura dei capelli.

Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso.

In caso di un uso professionale il periodo di garanzia dell'apparecchio sarà di 6 mesi dalla data di acquisto.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, errati ed irragionevoli. L'installazione dovrà essere effettuata secondo le prescrizioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali, cose, il costruttore non può esserne ritenuto responsabile. La sicurezza delle apparecchiature elettriche è garantita solo se queste sono collegate ad un impianto elettrico provvisto di idonea messa a terra secondo quanto stabilito dagli attuali standard vigenti in materia di sicurezza elettrica.

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, chiodi, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di bambini o incapaci in quanto rappresentano potenziali fonti di pericolo.

Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina rivolgersi a personale qualificato per le necessarie operazioni di adeguamento. Non utilizzare adattatori, prese multiple e/o prolunghe.

Qualora il loro uso si rendesse indispensabile utilizzare esclusivamente materiale conforme alle vigenti norme di sicurezza ed aventi requisiti di compatibilità con apparecchio e rete di distribuzione elettrica. Utilizzando l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi di aver tolto ogni etichetta o foglio di protezione.

Se l'apparecchio è dotato di prese d'aria, assicurarsi che non vengano mai occluse

nemmeno parzialmente.

L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali ed in particolare:

Non immergere o bagnare l'apparecchio; non usarlo vicino ad acqua, in vasca, nel lavello o in prossimità di altro recipiente con liquidi. Nel caso l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente in acqua NON cercare di recuperarlo ma innanzitutto togliere immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Successivamente portarlo in un centro assistenza qualificato per i necessari controlli.

Durante l'uso, l'apparecchio deve essere lontano da qualsiasi oggetto o sostanza infiammabile od esplosiva.

Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.

Non usare l'apparecchio a piedi nudi.

Non tirare l'apparecchio o il cavo per staccare la spina dalla presa.

Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).

Si raccomanda di tenere l'apparecchio fuori dalla portata di bambini od incapaci e di non permetterne loro l'utilizzo.

Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non viene utilizzato e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

Il cavo di alimentazione deve essere srotolato per tutta la sua lunghezza al fine di evitarne il surriscaldamento.

Il cavo di alimentazione non deve essere avvicinato a fonti di calore e/o superfici taglienti.

In caso di cavo di alimentazione danneggiato, provvedere alla sostituzione che deve essere effettuata da personale qualificato.

In caso di guasto e/o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e rivolgersi a personale qualificato.

Eventuali manomissioni o interventi effettuati da personale non qualificato fanno decadere i diritti di garanzia.

Per pulire l'apparecchio usare solo un panno morbido e non abrasivo.

Quando l'apparecchio, risulta inutilizzabile e si desidera eliminarlo, asportarne i cavi e smaltirlo presso un ente qualificato al fine di non contaminare l'ambiente.

- Se nel prodotto vi sono parti in vetro, queste non sono coperte da garanzia.

- C Spia luminosa
- D. Blocco delle piastre
- E Anello per aggancio a parete

ATTENZIONE:

Le parti in plastica del prodotto non sono coperte da garanzia.

ATTENZIONE:


I danni del cavo di alimentazione, derivanti dall'usura non sono coperti da garanzia; l'eventuale riparazione sarà pertanto a carico del proprietario.

ATTENZIONE:

Se si rendesse necessario portare o spedire l'apparecchio al centro assistenza autorizzato, si raccomanda di pulirlo accuratamente in tutte le sue parti.

Se l'apparecchio risultasse anche minimamente sporco o incrostato o presentasse depositi calcarei, depositi di polvere o altro; esternamente o internamente: per motivi igienico-sanitari, il centro assistenza respingerà l'apparecchio stesso senza visionarlo.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Non usare assolutamente durante il bagno ne appoggiare in prossimità di contenitori d'acqua in cui potrebbe cadere provocando scossa elettrica.

Descrizione generale

- A Interruttore ON/OFF
- B PIASTRE

ISTRUZIONI D'USO

Assicurarsi che l'interruttore (A) sia su OFF (apparecchio spento).

Inserire la spina in una presa idonea ad accoglierla.

Liberare l'apertura delle piastre facendo scorrere il blocco (D) in avanti.

Accendere la piastra facendo scorrere l'interruttore su ON, si illuminerà la spia (C) e le piastre si scaldano.

Attendere che le piastre siano in temperatura prima di cominciare ad utilizzare l'apparecchio.

ATTENZIONE:

non disporre l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili (tende, materiali infiammabili, ecc.)

perché le piastre riscaldandosi potrebbero causare principi di incendio.

Porre inoltre attenzione per evitare ustioni. Quando l'apparecchio è pronto all'uso operare come indicato di seguito.

Per capelli decolorati, danneggiati o fini, utilizzare per brevi periodi.

Per capelli ruvidi, spessi, etnici e resistenti in buone condizioni, per abbreviare i tempi di lavoro operare per periodi più lunghi.

Per una acconciatura perfetta non utilizzate lacca o gel prima o durante lo styling, potete utilizzarli naturalmente dopo.

Vi consigliamo prima di cominciare lo styling di prendere una ciocca di capelli asciutti, non più larga di 5 cm. Spazzolatela per renderla soffice.

Durante i primi minuti di funzionamento potrete notare la fuoriuscita di fumo o odore: è normale, scomparirà dopo qualche minuto.

Capelli lisci (diritti)

Inserire una ciocca di capelli di 5 cm tra le piastre, poi tenendo chiuse le piastre, far scorrere l'apparecchio dalla radice alle punte. Per evitare scottature e rendere l'azione di chiusura delle piastre più efficace, esercitare una leggera pressione anche sui puntali termoisolati (D)

Punte verso l'esterno

Inserire una sezione di capelli di 5 cm tra le piastre, tenendo chiuse le piastre, far scorrere lentamente l'apparecchio dalla radice alle punte, poi ruotare verso l'esterno.

Punte verso l'interno

Inserire una sezione di capelli di 5 cm tra le piastre, tenendo chiuse le piastre, far scorrere lentamente l'apparecchio dalla radice alle punte, poi ruotare verso l'interno.

Ad operazione ultimata spegnere subito l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa. Per far raffreddare le piastre, col-

locare l'apparecchio su di un piano resistente al calore ed evitare accidentali contatti che potrebbero causare scottature.

MANUTENZIONE

Se é necessario pulire l'apparecchio, prima accertarsi che sia scollegato e raffreddato. Non utilizzare sostanze quali alcol benzina o diluenti ma passare le superfici solo con un panno soffice.

Per limitare l'ingombro prima di riporre l'apparecchio, bloccare l'apertura delle piastre facendo scorrere il blocco delle piastre (D) verso il retro dell'apparecchio.

GB

GENERAL SAFETY REQUIREMENTS

Carefully read the requirements in this manual and keep in a safe place. It contains important instructions on the safety, use and future of your appliance.

This appliance must only to be used for the purpose it was specifically designed: to dry hair.

Any other use is considered improper and dangerous.

In case of professional use, the warranty period of the appliance shall be 6 months from the date of purchase.

The manufacturer cannot be held responsible for any damages caused by improper, incorrect and negligent use.

The installation must be carried out according to the manufacturer's instructions. The manufacturer shall not be held responsible for any damages to people, animals or objects caused by incorrect installation.

The safety of the electrical equipment is only guaranteed if it is connected to an electrical installation equipped with a suitable earthing system in compliance with the current standards on electrical safety. Do not leave parts of packaging (plastic bags, foam polystyrene, nails, etc) within reach of children or incapacitated people since they are potential sources of danger. Before connecting the appliance, check that the technical data on the rating label corresponds to those of the main electri-

city network.

In case of incompatibility between the outlet and the plug, contact a qualified electrician for the necessary adjustments.

Do not use adaptors, multiple plugs and extension leads.

However, if absolutely necessary only use materials that conform to the current safety standards and that are compatible with the appliance and the main electricity network.

On using the appliance for the first time, remove any labels or protective sheets.

If the appliance is equipped with air inlets, make sure they are never blocked not even partially.

The use of any electrical appliance involves the observance of some fundamental rules. In particular:

Do not immerge the appliance in water and do not wet; do not use it near water, in the tub, washbasin or near other recipients with liquids. If the appliance should accidentally fall in water, DO NOT try to touch it but immediately disconnect the plug from the mains power.

Then bring it to an authorised service centre for the necessary controls.

During use, the appliance must be kept away from any inflammable objects or substances or explosives.

Do not touch the appliance with wet hands or feet.

Do not use the appliance with bare feet.

Do not pull on the power cord or on the

appliance itself to disconnect the plug from the power outlet.

Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (sun, rain...)

Keep the appliance out of reach of children or incapacitated people and do not let them use it.

Disconnect the plug from the power outlet when the appliance is not being used and before carrying out any cleaning or maintenance.

The power cord must be completely unwound to prevent it from overheating.

The power cord must be kept away from heat sources and/or sharp edges.

If power cord is damaged, have it replaced by qualified personnel.

Switch off and contact a qualified technician if the appliance should breakdown and/or not function properly.

Any tampering or interventions executed by unqualified people will cancel the guarantee.

Use a soft and non-abrasive cloth to clean the appliance.

When the appliance is unserviceable and must be eliminated, remove its cords and dispose of it at an authorised disposal centre in order to protect the environment.

- Warranty does not cover any glass parts of the product.

ATTENTION:

The damages of the power supply cord, originate by the wear aren't covered by guarantee; the repair will be in charge to the owner.


ATTENTION:

Warranty does not cover any plastic parts of the product

ATTENTION:

If the need should arise to take or send the appliance to an authorised service centre, make sure to clean all its parts thoroughly. If the appliance is only slightly dirty or encrusted or should present food deposits, scale deposits, dust or the like, externally or internally: for health reasons, the service centre shall reject the appliance without making any controls or repairs.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

SAFETY INSTRUCTIONS

Never use when taking a shower and don't place near water containers because it may to fall giving a shock.

Components

- A ON-OFF Switch
- B Plates
- C Indicator light
- D. Plates lock
- E Wall hook

OPERATING INSTRUCTIONS

Make sure the (A) switch is on OFF (appliance turned OFF).

Place the power plug into a suitable power outlet.

Open the plates by sliding the lock (D) forward.

Connect the appliance pushing the switch to ON, the indicator (C) will light and will heat the plates.

Before the use of the appliance the plates should be in temperature.

WARNING:

do not put this appliance in the proximity of flammable materials (curtains, inflammable materials, etc.) because the heat of the plates may cause fire.

Pay attention to avoid burns.

When the appliance is ready to use operate as follows.

For bleached, damaged or fine hair, use for short periods.

For coarse, thick, ethnic and strong hair in good conditions, to short the working time, operate during more time.

For a perfect hairstyle don't use hairspray or gel before or during the hairstyle, after you may use it normally.

Before to begin the hairstyle, we recommend to take a wisp of dry hair, no wider than 5 cm.

Brush to make it soft.

During the first minutes of the operation it may occur the leakage of smoke or smell: it is normal, it will disappear after some minutes.

Straight hair

Insert a hair wisp of 5 cm between the plates, then holding closed the plates, make slide the appliance from the root until the end of hair. To avoid burns and improve the lock of the plates, apply a light pressure also on the thermally isolated tips (D).

Outward hair ends

Insert a hair wisp of 5 cm between the plates, then holding closed the plates, make

slide slowly the appliance from the root until the end of hair, then rotate outward.

Inward hair ends

Insert a hair wisp of 5 cm between the plates, then holding closed the plates, make slide slowly the appliance from the root until the end of hair, then rotate inward.

At the end of the operation disconnect immediately the appliance and remove the plug from the outlet. To cool the plates, place the appliance on a heat-resistant surface and avoid accidental contacts that may cause burns.

MAINTENANCE:

If is necessary to clean the appliance, verify before that it is unplugged and cooled. Don't use substances like alcohol, petrol or solvents but clean the surfaces with a soft cloth.

To limit the dimensions of the appliance before using it again, block the plates from opening by sliding the plate lock (D) towards the back of the appliance.

F

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

Conservez avec soin cette notice et lisez en attentivement les avertissements: ils fournissent d'importantes indications au sujet de la sécurité et de l'utilisation immédiate et future de l'appareil.

Cet appareil, adapté à l'usage domestique, ne devra être destiné qu'à la fonction pour laquelle il a été expressément créé.

Toute autre utilisation doit être considérée impropre et dangereuse.

En cas d'usage professionnel, la période de garantie sera de 6 mois à compter de la date d'achat.

Le constructeur ne peut être considéré responsable pour les éventuels dommages dérivant d'utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.

L'installation devra être effectuée selon les prescriptions du constructeur. Une installation incorrecte peut causer des dommages aux personnes, aux animaux et aux choses; le constructeur ne peut pas en être

considéré responsable. La sécurité des appareillages électriques n'est garantie que s'ils sont branchés à une installation électrique munie de mise à la terre conformément aux standards en vigueur en matière de sécurité électrique.

Les éléments d'emballage (sachets en plastique, clous, polystyrol expansé, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants ou des handicapés mentaux étant donné qu'ils s'agit de sources potentielle de danger.

Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les données de la plaquette correspondent à celle du réseau de distribution électrique. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche, s'adresser à du personnel qualifié pour les opérations d'adaptations appropriées.

Ne pas utiliser d'adaptateurs, de prises multiples et/ou de rallonges.

Si leur emploi devait être indispensable, n'utiliser que du matériel conforme aux normes de sécurité en vigueur et ayant des caractéristiques compatibles avec l'appareil

et le réseau de distribution électrique.

Lors de la première utilisation de l'appareil, s'assurer d'avoir enlevé toute étiquette ou feuille de protection.

Si l'appareil est muni de prises d'air, s'assurer qu'elles ne soient jamais bouchées même partiellement.

L'utilisation de tout appareil électrique implique le respect de certaines règles fondamentales et en particulier :

Ne pas plonger dans l'eau ou mouiller l'appareil, ne pas l'utiliser près de l'eau, dans la baignoire, dans le lavabo ou à proximité d'un autre récipient avec des liquides. Si l'appareil devait tomber dans l'eau ou même seulement être mouillé, N'essayez PAS de le récupérer mais avant tout débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant.

Successivement le confier à un service d'assistance après-vente pour les contrôles nécessaires.

Pendant l'utilisation, l'appareil doit rester loin de tout objet ou substance inflammable ou explosive.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil pieds nus.

Ne pas tirer l'appareil ou le câble pour débrancher la fiche de la prise.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil).

On recommande de garder l'appareil hors de la portée des enfants ou des handicapés mentaux et ne pas les autoriser à l'utiliser. Débrancher la fiche de la prise de courant quand l'appareil n'est pas utilisé et avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien.

Le câble d'alimentation doit être déroulé sur toute sa longueur afin d'en éviter la surchauffe.

Le câble d'alimentation ne doit pas être approché de sources de chaleur et/ou surfaces coupantes.

Si le câble d'alimentation est endommagé, son remplacement doit être fait par du personnel qualifié.

En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil et s'adresser à du personnel qualifié.

Les éventuelles manipulations ou interventions effectuées par du personnel non qualifié annulent les droits de garantie.

Pour nettoyer l'appareil n'utiliser qu'un chiffon humide et non abrasif.

Quand l'appareil est inutilisable et l'on veut le jeter, enlever les câbles et le remettre à une structure qualifiée à cet effet afin de ne pas contaminer la nature.

ATTENTION:

Les endommagements du câbles d'alimentation dérivant de l'usure ne sont pas couverts par la garantie; l'éventuelle réparation sera donc à la charge du propriétaire.

ATTENTION:


Les parties en plastique du produit ne sont pas couvertes par la garantie.

ATTENTION:

S'il est nécessaire d'amener ou d'expédier l'appareil au centre d'assistance agréé, nous recommandons de nettoyer soigneusement toutes ses parties.

Si l'appareil est sale, même légèrement, ou si des dépôts d'aliments, calcaires, de poussière ou autre s'y trouvent, à l'extérieur ou à l'intérieur: pour des raisons hygiéniques et sanitaires, le centre d'assistance refusera l'appareil sans même l'examiner.



Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager.

Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique.

En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit.

Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Après l'achat, au moment de l'ouverture de l'emballage, contrôlez l'intégrité des composants et de l'appareil.

INSTRUCTIONS POUR LA SÉCURITÉ

Ne pas utiliser en prenant son bain ni poser à proximité de récipients d'eau dans lesquels l'appareil pourrait tomber causant une secousse électrique.

Description générale

- A. Interrupteur ON/OFF
- B. Plaques
- C. Voyant lumineux
- D. Verrouillage des plaques
- E. Anneau pour accrochage mural

INSTRUCTIONS D'EMPLOI

S'assurer que l'interrupteur (A) est sur OFF (appareil éteint).

Brancher la fiche dans une prise appropriée.

Procéder à l'ouverture des plaques en faisant coulisser le verrouillage (D) vers l'avant.

Allumer la plaque en faisant coulisser l'interrupteur sur ON, le voyant (C) s'allumera et les plaques se réchaufferont.

Attendre que les plaques arrivent en température avant de commencer à utiliser l'appareil.

ATTENTION:

ne pas mettre l'appareil près de matières inflammables (rideaux, matières inflammables, etc..)

parce que les plaques en se chauffant pourraient leur faire prendre feu.

Faire attention à éviter les brûlures.

Quand l'appareil est prêt pour l'emploi, suivre les indications ci-dessous.

Pour les cheveux décolorés, endommagés ou fins, utiliser pendant de courtes périodes de temps.

Pour les cheveux rêches, épais, ethniques et résistants, en bonnes conditions, pour raccourcir les temps de travail, appliquer pendant plus longtemps.

Pour un coiffure parfaite, ne pas utiliser de laque ou de gel avant ou durant le coiffage, bien sûr vous pouvez les utiliser après.

Nous vous conseillons avant de commencer le coiffage, de prendre une mèche de cheveux secs d'une largeur maximum de 5 cm. Brossez la pour la rendre souple.

Durant les premières minutes de fonctionnement vous pourrez remarquer une émanation de fumée ou d'odeur cela est normal et disparaîtra en quelques minutes.

Cheveux lisses (droits)

Introduire une mèche de cheveux de 5 cm entre les plaques, ensuite en gardant les plaques fermées, faire glisser l'appareil de la racine aux pointes. Pour éviter les brûlures et rendre l'action de fermeture des plaques plus efficace, exercer aussi une légère pression sur les embouts thermoisolés (D).

Pointes vers l'extérieur.

Introduire une section de cheveux de 5 cm entre les plaques, en gardant les plaques fermées, faire glisser lentement l'appareil de la racine aux pointes, puis tourner vers l'extérieur.

Pointes vers l'intérieur

Introduire une section de cheveux de 5 cm entre les plaques, en gardant les plaques fermées, faire glisser lentement l'appareil de la racine aux pointes, puis tourner vers l'intérieur.

Lorsque l'opération est terminée, éteindre immédiatement l'appareil et débrancher la fiche de la prise. Pour faire refroidir les plaques, placer l'appareil sur une surface résistante à la chaleur et éviter les contacts accidentels qui pourraient causer des brûlures.

ENTRETIEN

Pour nettoyer l'appareil, s'assurer qu'il est débranché et refroidi. Ne pas utiliser de substances comme l'alcool, l'essence ou les diluants mais nettoyer les surfaces simplement avec un chiffon humide.

Pour limiter l'encombrement avant de reposer l'appareil, verrouiller l'ouverture des plaques en faisant coulisser le verrouillage des plaques (D) vers l'arrière de l'appareil.

D

ALLGEMEINE HINWEISE

Das vorliegende Handbuch sorgfältig aufbewahren und alle Hinweise aufmerksam lesen; sie liefern wichtige Angaben betreffend die Sicherheit, die sofortige und zukünftige Benutzung des Gerätes.

Dieses Gerät, das nur für den Hausgebrauch gedacht ist, darf nur zu den Zwecken benutzt werden, für die es ausdrücklich vorgesehen ist.

Jede andere Benutzung ist als ungeeignet und gefährlich zu betrachten.

Im Falle der professionellen Anwendung beträgt die Garantie auf das Gerät 6 Monate.

Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für eventuelle Schäden, die durch ungeeignete, falsche oder unvernünftige Benutzung entstehen. Die Installation muss nach den Vorschriften des Herstellers erfolgen. Eine falsche Installation kann Schäden an Personen, Tieren und Sachen verursachen, für die der Hersteller nicht verantwortlich gemacht werden kann.

Die Sicherheit der Elektrogeräte ist nur gewährleistet, wenn diese an ein entsprechend geerdetes Netz angeschlossen sind, wie durch die heute gültigen Sicherheitsvorschriften für Elektrogeräte festgelegt ist.

Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Nägel, Schaumpolystyrol usw.) dürfen nicht Kindern oder Behinderten zugänglich aufbewahrt werden, da sie potentielle Gefahrenquellen darstellen.

Vor dem Anschliessen des Gerätes sollte sich vergewissert werden, dass die auf dem Schild angegebenen Daten denen des Stromnetzes entsprechen.

Sollten Steckdose und Stecker nicht zusammenpassen, muss für die notwendigen Anpassungsarbeiten Fachpersonal hinzugezogen werden.

Keine Adapter, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungen benutzen.

Sollte es für die Benutzung unvermeidbar sein, nur Material verwenden, das den gültigen Sicherheitsvorschriften entspricht und die Voraussetzung der Übereinstimmung zwischen Gerät und Stromnetz hat. Bei der erstmaligen Benutzung des Gerätes sich vergewissern, dass alle Aufkleber und Schutzfolien entfernt worden sind.

Wenn das Gerät mit Luftansaugöffnungen versehen ist, dafür sorgen, dass diese auch nicht teilweise abgedichtet werden.

Die Benutzung jedes Elektrogerätes erfordert die Beachtung einiger Grundregeln, und insbesondere:

Das Gerät nicht in Wasser tauchen oder nass werden lassen; nicht benutzen in der Nähe der Badewanne, des Waschbeckens oder eines anderen mit Flüssigkeit gefüllten Behälters. Sollte das Gerät ungewollt ins Wasser fallen, NICHT versuchen, es herauszunehmen, sondern unverzüglich den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Anschliessend in eine Kundendienstwerkstatt bringen, um die notwendigen Kontrollen ausführen zu lassen.

Während der Benutzung muss das Gerät von jedem entflammbaren oder explosiven Gegenstand oder Substanz entfernt gehalten werden.

Das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.

Das Gerät nicht barfuss benutzen.

Zum Herausziehen des Steckers nicht an dem Gerät oder dem Kabel ziehen.

Das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne) ausgesetzt lassen.

Es wird empfohlen, das Gerät für Kinder oder Behinderte unzugänglich aufzubewahren und diesen nicht die Benutzung zu erlauben.

Bei Nichtbenutzung des Gerätes und vor dem Ausführen irgendwelcher Reinigungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Das Speisungskabel muss über die gesamte Länge abgewickelt sein, m dessen Überhitzung zu vermeiden.

Das Speisungskabel darf nicht in der Nähe

von Hitzequellen und/oder scharfenkantigen Oberflächen verlaufen.

Im Falle eines beschädigten Kabels soll der Austausch durch qualifiziertes Personal erfolgen.

Im Falle eines Schadens und/oder eines gestörten Betriebes das Gerät abschalten und sich an Fachpersonal wenden.

Eventuelle Handhabungen oder Eingriffe, die von nicht qualifiziertem Personal ausgeführt wurden, führen zum Verfall des Garantierechts.

Zum Reinigen des Gerätes nur ein weiches Tuch und keine reibende Substanz verwenden.

Wenn sich das Gerät als nicht mehr benutzbar erweist und man es entsorgen möchte, die Kabel abnehmen und es durch ein qualifiziertes Unternehmen entsorgen lassen, um nicht die Umwelt zu belasten.

ACHTUNG:

Die aus Kunststoff hergestellten Teile des Produktes fallen nicht unter die Garantie.

ACHTUNG:


Die durch Verschleiss verursachten Beschädigungen des Speisungskabels sind nicht in der Garantie enthalten; die eventuelle Reparatur geht daher zu Lasten des Eigentümers.

ACHTUNG:

Sollte es notwendig sein, das Gerät zu einer Kundendienstwerkstatt bringen oder senden zu müssen, wird eine sorgfältige Reinigung aller Teile empfohlen.

Sollte das Gerät auch nur minimal verschmutzt oder verkrustet sein oder Ablagerungen von Speiseresten, Kalk, Staub oder anderes aufweisen; ob aussen oder innen, wird das Gerät vom Kundendienst ohne es zu prüfen aus hygienischen Gründen zurückgewiesen.



Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass

dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Nach dem Kauf und beim Öffnen der Verpackung die Unversehrtheit der Teile und des Gerätes kontrollieren.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Das Gerät auf keinen Falle während des Badens benutzen und nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältnissen ablegen, in welche es fallen und Stromschläge verursachen könnte.

Allgemeine Beschreibung

- A Schalter ON/OFF
- B Platten
- C Leuchtanzeige
- D. Blockierung des Glätteisens
- E Ring zum Aufhängen an der Wand

BEDIENUNGSANLEITUNGEN

Sich vergewissern, dass der Schalter (A) auf OFF steht (Gerät abgeschaltet). Den Stecker in eine geeignete Steckdose stecken.

Die Öffnung des Glätteisens freigeben in dem man die Blockierung (D) nach vorne schiebt.

Platte einschalten durch Verschieben des Schalters auf ON, die Leuchtanzeige (C) leuchtet auf und die Platten werden aufgeheizt.

Vor der Benutzung des Gerätes abwarten, bis die Platten die richtige Temperatur erreicht haben.

ACHTUNG:

Das Gerät nicht in der Nähe von entflamm-
baren Materialien ablegen (Gardinen,
brennbare Materialien usw.), da die Platten
beim Aufheizen Brandherde auslösen könn-
ten.

Vorsichtig handhaben, um
Verbrennungen zu vermeiden.

Wenn das Gerät bereit ist, wie nachste-
hend beschrieben vorgehen:

Bei gebleichten, geschädigten oder sehr
feinen Haaren nur für kurze Zeiten benut-
zen.

Bei rauen, dicken, ethnischen und wider-
standsfähigen Haaren in gutem Zustand,
zur Verkürzung der Behandlungsdauer
längere Zeiten anwenden.

Für eine perfekte Frisur vor oder während
des Stylings kein Haarspray oder Gel ver-
wenden, sondern natürlich erst danach.

Wir empfehlen, vor dem Beginn eine troc-
kene Haarsträhne zu nehmen, nicht breiter
als 5 cm. Gut bürsten, um sie locker und
weich zu machen.

Während der ersten Betriebsminuten kann
das Austreten von Rauch oder Geruch be-
merkt werden: dies ist normal und vergeht
nach einigen Minuten.

Glatte Haare (gerade)

Eine Haarsträhne von 5 cm Breite zwischen
die Platten legen, die Platten schliessen
und das Gerät von den Wurzeln bis zu den
Spitzen ziehen. Um Verbrennungen zu
vermeiden und das Schliessen der Platten
wirksamer zu machen, einen leichten
Druck auch auf die thermoisolierten Spit-
zen (D) ausüben.

Spitzen nach aussen

Einen Haarabschnitt von 5 cm zwischen
die Platten legen, die Platten geschlossen
halten und das Gerät langsam von den
Wurzeln bis zu den Spitzen ziehen, dann
nach aussen drehen.

Spitzen nach innen

Einen Haarabschnitt von 5 cm zwischen
die Platten legen, die Platten geschlossen
halten und das Gerät langsam von den
Wurzeln bis zu den Spitzen ziehen, dann
nach innen drehen.

Nach Beendigung der Behandlung das
Gerät sofort abschalten und den Stecker
aus der Steckdose ziehen. Zum Abkühlen
der Platten das Gerät auf eine hitzebestän-
dige Fläche legen und ungewollte Berü-
hrungen vermeiden, die Verbrennungen
verursachen könnten.

WARTUNG

Falls das Gerät gereinigt werden soll, sich
vergewissern, dass es abgekühlt und der
Stecker herausgezogen ist. Keine Substan-
zen wie Alkohol, Benzin oder Lösungsmit-
tel verwenden, sondern die Oberflächen
nur mit einem weichen Tuch abreiben.

Zur Reduzierung des Platzbedarfs bei der
Ablage des Gerätes, die Öffnung des Glät-
teisen durch Zurückschieben der Blockie-
rung des Glätteisens (D) blockieren.

E

ADVERTENCIAS GENERALES

Conserve con cuidado el presente manual y lea atentamente las advertencias; Estas suplen importantes indicaciones referentes a la seguridad, el uso inmediato y futuro del aparato.

Este aparato debe ser destinado solo a la función para la cual ha sido expresamente concebido: el secado del pelo.

Cualquier otro uso es de considerarse impropio y peligroso.

En caso de un uso profesional, el período de garantía del aparato será de 6 meses a partir de la fecha de compra.

El constructor no puede ser considerado responsable por eventuales daños derivantes de usos impropios, erróneos e irracionales.

La instalación deberá ser efectuada según las prescripciones del constructor.

Una errónea instalación puede causar daños a personas, animales, cosas, el constructor no puede ser retenido responsable.

La seguridad de los aparatos eléctricos está garantizada solo si estos son conectados a una instalación eléctrica provisto de idónea puesta a tierra según cuanto establecido por los actuales estándares vigentes en materia de seguridad eléctrica. Los elementos del empaque (saco de plástica, clavos, poliéster expansivo, etc.) no deben ser dejados al alcance de niños o incapaces ya que representan potenciales fuentes de peligro.

Antes de conectar el aparato asegúrese que los datos de la placa se correspondan a aquellos de la red de distribución eléctrica.

En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y el enchufe diríjase a personal calificado para las necesarias operaciones de adecuación.

No utilice adaptadores, tomas múltiples y / o extensiones.

Si el uso de una de estas fuese indispensable utilice exclusivamente material con-

forme a las vigentes normas de seguridad y que cumplan los requisitos de compatibilidad con el aparato y red de distribución eléctrica.

Al utilizar el aparato por primera vez, asegúrese de haber retirado cada etiqueta o papel de protección.

Si el aparato está dotado de toma de aire, asegúrese que no venga nunca obstruida ni siquiera parcialmente.

El uso de cualquier aparato eléctrico comporta la observación de algunas reglas fundamentales y en particular:

No sumerja o bañe el aparato; no lo use cercano a agua, en la ducha, en el lavamanos o en cercanía de otros recipientes con líquidos. En caso de que el aparato cayese accidentalmente en agua NO trate de recuperarlo sin antes de nada retirar inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.

Sucesivamente llévelo a un centro de asistencia calificado para los necesarios controles.

Durante el uso, el aparato debe permanecer lejanos de cualquier objeto o sustancia inflamable o explosiva.

No toque el aparato con las manos bañadas o húmidas.

No use el aparato con pies descalzos.

No tire del aparato o del cable para desconectar el enchufe de la toma de corriente.

No deje el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol).

Se recomienda mantener el aparato fuera del alcance de niños o incapaces y no les permita a ellos su empleo.

Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no viene utilizado y antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.

El cable de alimentación debe ser desenrollado por todo su largo a fin de evitar el sobrecalentamiento.

El cable de alimentación no debe ser avvicinado a fuentes de calor y / o superficies cortante.

En caso de cable de alimentación dañado, proceda a la sustitución que debe ser

efectuado por personal calificado.
En caso de daño y / o mal funcionamiento apague el aparato y diríjase a personal calificado.

Eventuales maniobras o intervenciones efectuadas por personal no calificado hacen decaer los derechos de garantía.

Para limpiar el aparato use solo un paño suave y no abrasivo.

Cuando el aparato, resulta inutilizable y se desee eliminarlo, corte los cables y bótelos a través de un ente calificado a fin de no contaminar el ambiente.

- Si en el producto hay partes en vidrio, estas no están cubiertas por la garantía.

ATENCIÓN:

Las partes plásticas del producto no están cubiertas por la garantía.

ATENCIÓN:


Los daños del cable de alimentación, derivados del uso no son cubiertos por la garantía; eventuales reparaciones serán por lo tanto a cargo del propietario

ATENCIÓN:

Si fuese necesario llevar o transportar el aparato al centro asistencia autorizado, se recomienda limpiarlo cuidadosamente en todas sus partes.

Si el aparato resultase aunque fuese mínimamente sucio o encroscado o presentase depósitos calcáreos, depósitos de polvo u otros; externa o internamente: por motivos higiénicos – sanitarios, el centro asistencia devolverá el mismo aparato sin verificarlo.



El símbolo  sobre el producto o sobre la confección indica que el producto no debe ser considerado como un normal desecho doméstico, sino que debe ser llevado al punto de recogida apropiado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Procediendo a deschar este producto en modo apropiado, se contribuye a

evitar potenciales consecuencias negativas para el ambiente y para la salud, que pudiesen derivar de un desecho inadecuado del producto. Para informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, contacte la oficina comunal, el servicio local de desecho de desperdicios o el negocio en el cual ha sido comprado el producto.

INSTRUCCIONES PARA LA SEGURIDAD

No usar absolutamente durante el baño ni apoyar cercano a contenedores de agua en los cuales pudiese caer provocando quemaduras eléctricas.

Descripción general

- A Interruptor ON/OFF
- B Planchas
- C Testigo luminoso
- D. Bloqueador de la plancha
- E Anillo para enganchar a la pared

INSTRUCCIONES DE USO

Asegúrese que el interruptor (A) se encuentre sobre el OFF (aparato apagado). Introduzca el enchufe en una toma de corriente idónea a recibirla.

Libere la apertura de la plancha haciendo correr el bloqueador (D) hacia adelante.

Encienda la plancha haciendo correr el interruptor sobre ON, se iluminará el testigo luminoso (C) y las planchas se calentarán. Espere a que las planchas se encuentren en temperatura antes de comenzar a utilizar el aparato.

ATENCIÓN:

no coloque el aparato cerca de materiales inflamables (cortinas, materiales inflamables, etc.)

Ya que las planchas al calentarse pudiesen causar conatos de incendio.

Preste además atención para evitar quemaduras.

Cuando el aparato esté listo para su uso, utilícelo como indicado a seguidas.

Para cabellos decolorados, dañados o finos, utilizar por breves períodos.

Para cabellos rústicos, espesos, étnicos y

resistentes en buenas condiciones, para abreviar los tiempos de trabajo operar por períodos mas largos.

Para un peinado perfecto no utilice laca o gel antes o durante el peinado, puede utilizarlos naturalmente después.

Le aconsejamos antes de comenzar el peinado de tomar un mechón de cabellos secos, no mas larga de 5 cm. Cepíllela para ponerla mas suave.

Durante los primeros minutos de funcionamiento puede notar la salida de humo u olor: es normal, desaparecerá después de algunos minutos.

Cabellos lisos (derechos)

Introduzca un mechón de cabellos de 5 cm entre las planchas, después manteniendo cerradas las planchas, haga correr el aparato desde la raíz a las puntas. Para evitar quemaduras y lograr la acción de cierre de las planchas mas eficaz, ejercite una ligera presión también sobre los puntales termoaislados (D)

Puntas hacia el exterior

Introduzca una sección de cabellos de 5 cm entre las planchas, manteniendo cerradas las planchas, haga correr lentamente el aparato desde la raíz a las puntas, después rote hacia el exterior.

Puntas hacia el interior

Introduzca una sección de cabellos de 5 cm entre las planchas, manteniendo cerradas las planchas, haga correr lentamente el aparato desde la raíz a las puntas, después rote hacia el interior.

A operación concluida apague de una vez el aparato y extraiga el enchufe de la toma de corriente. Para hacer enfriar las planchas, coloque el aparato sobre una superficie resistente al calor y evite accidentales contactos que pudiesen causar quemaduras.

MANTENIMIENTO

Si es necesario limpiar el aparato, antes asegúrese que se encuentre desconectado y se haya enfriado. No utilice sustancias tales como alcohol, gasolina o diluentes sino pasar las superficies solo con un paño suave.

Para limitar las dimensiones antes de guardar el aparato, bloquee la apertura de la plancha haciendo correr el bloqueador de la plancha (D) hacia atrás del aparato.

P

AVISOS GERAIS

Guardar com cuidado o presente manual e ler os avisos com atenção; os mesmos fornecem indicações importantes relativas à segurança, ao uso imediato e futuro do aparelho.

Este aparelho, apropriado somente para o uso doméstico, deverá ser destinado apenas para a função para a qual foi expressamente projetado.

Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e perigoso.

No caso de uso profissional o prazo de garantia do aparelho será de 6 meses a partir da data da compra.

O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos decorrentes de uso impróprio, errados e irracionais. A instalação deverá ser efetuada de acordo com as instruções do fabricante. Uma instalação errada pode causar danos a pessoas, animais, coisas, o fabricante não pode ser considerado responsável. A segurança das aparelhagens elétricas é garantida somente se estas são ligadas a uma instalação elétrica com uma ligação de terra idônea de acordo com quanto estabelecido pelos padrões atuais vigentes em matéria de segurança elétrica. Os elementos da embalagem (sacos de plástico, pregos, isopor, etc.) não devem ser deixados ao alcance de crianças ou incapazes porque representam fontes potenciais de perigo.

Antes de ligar o aparelho verificar que os dados da placa sejam correspondentes àqueles da rede de abastecimento elétrico. No caso de incompatibilidade entre a tomada e o plugue chamar pessoal especializado para as operações necessárias de adaptação.

Não devem ser utilizados adaptadores, tomadas múltiplas e/ou extensões.

Se porventura o seu uso for indispensável, utilizar exclusivamente material conforme às normas vigentes de segurança e como os requisitos de compatibilidade com apa-

relho e rede de abastecimento elétrico.

Ao utilizar o aparelho pela primeira vez, certificar-se de ter removido todas as etiquetas ou folha de proteção.

Se o aparelho for dotado de tomadas de ar, certificar-se que nunca sejam obstruídas nem mesmo parcialmente.

O uso de qualquer aparelho elétrico implica na observação de algumas regras fundamentais e sobretudo:

Não mergulhar ou molhar o aparelho; não usá-lo próximo de água, na banheira, no lavatório ou próximo de outro recipiente com líquidos. Se o aparelho cair acidentalmente na água, NÃO tentar tirá-lo fora mas deve-se extrair imediatamente o plugue da tomada de corrente.

A seguir levá-lo num centro de assistência qualificado para os controles necessários. Durante o uso, o aparelho deve ficar longe de qualquer objeto ou substância inflamável ou explosiva.

Não tocar o aparelho com mãos molhadas ou úmidas.

Não usar o aparelho com pés descalços.

Não puxar o aparelho ou o fio para desligar o plugue da tomada.

Não deixar o aparelho exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol).

Recomenda-se de manter o aparelho longe do alcance de crianças ou incapazes e não deixar que os mesmos o utilizem.

Desligar o plugue da tomada de corrente quando o aparelho não for utilizado e antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção.

O fio de alimentação deve ser desenrolado ao longo de todo o seu comprimento a fim de evitar o seu superaquecimento.

O fio de alimentação não deve ser aproximado a fontes de calor e/ou superfícies que cortam.

No caso de fio de alimentação danificado, providenciar à substituição que deve ser efetuada por pessoal qualificado.

No caso de avaria e/ou funcionamento irregular desligar o aparelho e procurar pessoal especializado.

No caso em que o aparelho for aberto ou

com intervenções efetuadas por pessoal não especializado os direitos de garantia serão cancelados.

Para limpar o aparelho usar somente um pano macio e não abrasivo.

Quando o aparelho ficar inutilizável e se deseja eliminá-lo, remover os fios e eliminar o mesmo junto a uma empresa especializada a fim de não contaminar o ambiente.

ATENÇÃO:

As partes de plástico do produto não são cobertas pela garantia.


ATENÇÃO:

Os danos do cabo de alimentação, decorrentes do desgaste não são cobertos pela garantia; portanto, a eventual reparação será a cargo do proprietário.

ATENÇÃO:

Se for necessário levar ou despachar o aparelho ao centro de assistência autorizado, recomenda-se de limpar o mesmo cuidadosamente em todas as suas partes. Se o aparelho estiver mesmo que minimamente sujo ou incrustado ou apresentar depósitos de comida, depósitos calcários, depósitos de poeira ou outro; na parte externa ou interna: por motivos higiênico-sanitários, o centro de assistência recusará o aparelho sem verificá-lo.



O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.

Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto.

Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto,

contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Depois da compra, quando for aberta a embalagem, controlar a integridade dos componentes e do aparelho.

INSTRUÇÕES PARA A SEGURANÇA

Não usar de maneira nenhuma durante o banho nem apoiar próximo de recipientes de água onde poderá cair provocando choque eléctrico.

Descrição geral

- A Interruptor ON/OFF
- B Patins
- C Luz piloto
- D. Trava do alisador
- E Anel para suspensão na parede

INSTRUÇÕES DE USO

Verificar que o interruptor (A) esteja em OFF (aparelho desligado).

Introduzir o plugue em uma tomada idônea.

Liberar a abertura das chapas fazendo com que a trava (D) deslize para frente.

Acender o alisador fazendo deslizar o interruptor em ON, irá iluminar o piloto (C) e os patins se aquecerão.

Esperar que os patins alcancem a temperatura antes de iniciar a utilização do aparelho.

ATENÇÃO:

não colocar o aparelho próximo a materiais inflamáveis (cortinas, materiais inflamáveis, etc.)

porque os patins quentes poderão causar princípios de incêndio.

Prestar também atenção para evitar queimaduras.

Quando o aparelho estiver pronto para ser usado efetuar quanto indicado a seguir.

Para cabelos descoloridos, danificados ou finos, utilizar durante períodos curtos.

Para cabelos ásperos, grossos, étnicos e resistentes em boas condições, para eco-

nomizar tempo de trabalho pode-se usar durante períodos mais longos.

Para um penteado perfeito não utilizar laquê ou gel antes ou durante o penteado, pode-se utilizar normalmente depois.

Antes de iniciar o penteado recomendamos de pegar uma mecha de cabelos secos, não mais larga do que 5 cm. Escovar a mecha para que fique macia.

Durante os primeiros minutos de funcionamento pode-se perceber a saída de fumo ou cheiro: é normal, desaparecerá após alguns minutos.

Cabelos lisos (retos)

Introduzir uma mecha de cabelos de 5 cm entre os patins, depois com os patins fechados, fazer o aparelho deslizar desde a raiz até as pontas. Para evitar queimaduras e deixar mais eficaz o fechamento dos patins, exercer uma ligeira pressão também nas pontas com isolamento térmico (D)

Pontas viradas para fora

Introduzir uma parte de cabelos de 5 cm entre os patins, depois com os patins fechados fazer o aparelho deslizar desde a raiz até as pontas, depois virar para fora.

Pontas viradas para dentro

Introduzir uma parte de cabelos de 5 cm entre os patins, depois com os patins fechados, fazer o aparelho deslizar lentamente desde a raiz até as pontas, depois virar para dentro.

Depois de terminado o uso, desligar logo o aparelho e extrair o plugue da tomada de força. Para esfriar os patins, colocar o aparelho sobre uma superfície resistente ao calor e evitar contatos acidentais que poderão causar queimaduras.

MANUTENÇÃO

Se for necessário limpar o aparelho, verificar que esteja desligado e frio. Não utilizar substâncias tais como álcool, gasolina ou diluentes, mas passar sobre as superfícies somente um pano macio.

Para reduzir o tamanho do aparelho, antes de repô-lo, bloquear a abertura das chapas deslizando a trava das chapas (D) para trás.

GARANZIA

La durata della garanzia decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio, comprovata dal timbro del rivenditore e cessa dopo il periodo prescritto anche se l'apparecchio non è stato usato. Rientrano nella garanzia tutte le sostituzioni o riparazioni che si rendessero necessarie per difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia decade qualora l'apparecchio venga manomesso o quando il difetto sia dovuto ad uso improprio. Le sostituzioni o le riparazioni contemplate nella garanzia vengono effettuate gratuitamente per merce resa franco nostri centri assistenza. Sono a carico dell'utente le sole spese di trasporto. Le parti o gli apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.

GUARANTEE

The validity of the guarantee starts from the purchasing date certified by the seller's stamp and expires at the end of the indicated period, even when the device has not been used. The guarantee covers all substitutions or repairs due to material or manufacturing defects. The guarantee has no validity in case of device tampering or when the defect is due to incorrect or improper use of the same. Substitutions and repair covered by the guarantee are made free of any charge for goods delivered free our service company representative. Only the freight will be at buyer's expense. All replaced parts or devices will become our property.

GARANTIE

La validité de la garantie commence à partir de la date d'achat de l'appareil, attestée par la timbre du revendeur et termine après la période prescrit, même si l'appareil n'a pas été utilisé. Rentrent dans la garantie: toutes les substitutions ou réparations qui seraient nécessaires par défauts de matériel ou de fabrication. La garantie n'est pas valable si l'appareil a été manumis ou si le défaut est dû à usage impropre. Les substitutions ou les réparations couvertes par la garantie sont faites gratuitement pour marchandise rendue franco nos centres d'assistance. Sont à la charge de l'acheteur simplement les frais de transport. Les pièces et les appareils substitués deviennent de notre propriété.

GARANTIE

Die Garantiedauer läuft vom Einkaufsdatum der Gerätes an das durch den Stempel des Verkäufers nachgewiesen ist, und verfällt nach der vorgeschriebenen Zeit, auch wenn das Gerät nicht gebraucht worden ist. Die Garantie schliesst alle Ersetzungen oder Reparaturen ein, die wegen schadhafte Materials oder fehlerhafter Herstellung erforderlich würden. Die Garantie verfällt, wenn das Gerät zerbrochen wird oder der Fehler auf ungeeigneten Gebrauch zurückzuführen ist. Die von der Garantie vorgesehenen Ersetzungen oder Reparaturen werden für ab unseren Kundenzentren gelieferte Ware kostenlos ausgeführt. Nur die Frachtkosten gehen zu Lasten des Verbrauchers. Die Ersetzen Teile oder Geräte werden unser Eigentum.

GARANTIA

El período de garantía inicia en la fecha de compra del aparato comprobada por el sello del vendedor y termina después del período prescrito aunque el aparato no sea usado. Entran en la garantía todas las sustituciones o reparaciones que sean necesarias por defectos de materiales o de fabricación. La garantía se pierde cuando el aparato sea reparado en un centro de asistencia no autorizado o cuando el defecto es causado por un uso inapropiado. Las sustituciones o las reparaciones contempladas en la garantía vienen efectuadas gratuitamente. Solamente son a cargo del usuario los gastos de transporte. Las partes o los aparatos sustituidos permanecen en nuestro poder.

GARANTIA

A validade da garantia começa a partir da data da compra do aparelho, comprovada pelo carimbo do vendedor e termina após o período indicado, mesmo se o aparelho não tiver sido utilizado. A garantia cobre todas as substituições ou reparações que sejam necessárias, devido a defeitos do material ou de fabrico. A garantia perde a validade se o aparelho for indevidamente utilizado ou se o defeito for devido a utilização imprópria do mesmo. As substituições ou reparações cobertas pela garantia são efectuadas gratuitamente, sendo a mercadoria entregue sem despesas nos nossos centros de assistência. Apenas ficaram a cargo do comprador as despesas de transporte. As peças ou os aparelhos substituídos serão de nossa propriedade.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η διάρκεια της εγγύησης τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής, με βάση την σφραγίδα του καταστημάτάρχη και έως ότου παρέλθει η προβλεπόμενη περίοδος ακόμα και στην περίπτωση που η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί. Η εγγύηση καλύπτει όλες τις αντικαταστάσεις ή/και επισκευές που αποδεικνύονται αναγκαίες για ελαττώματα υλικών ή κατασκευής. Η εγγύηση καλύπτει την συσκευή εάν στην συσκευή γίνουν αυθαίρετες παρεμβάσεις ή όταν η δυσλειτουργία προκληθεί από ακατάλληλη χρήση. Οι προβλεπόμενες από την εγγύηση αντικαταστάσεις και οι επισκευές γίνονται δωρεάν για προϊόντα που στέλνονται ελεύθερης παράδοσης στα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών μας. Ο χρήστης αναλαμβάνει μόνο τα έξοδα μεταφοράς. Τα εξαρτήματα ή οι συσκευές που αντικαθιστώνται παραμένουν στην δική μας ιδιοκτησία.

GARANTIA

Гарантія має дію з дати придбання електропобутового приладу, підтверджена штампом продавця та закінчується після встановленого строку, навіть якщо прилад не вживався. Гарантія підлягає необхідній заміні та ремонт деталей признаних як дефект матеріалу чи заводський брак. Гарантія признається дійсною в тому випадку, коли виріб застосовувався згідно з настановами цього посібника та не був пошкоджений в результаті невправного користування. Заміна та ремонт, передбачені в гарантії, виконуються безкоштовно, при умові відправлення виробу у сервісний центр виробника. Покупець несе кошти за транспортні витрати. Деталі або пошкоджені побутові прилади, поверненню не підлягають.



Garanzia:

- Uso domestico 2 anni
- Uso professionale 6 mesi

Warranty:

- Domestic use - 2 years
- Professional Use 6 months

Garantie:

- Usage domestique 2 ans
- Usage professionnel 6 mois

Garantie:

- Bei Hausgebrauch 2 Jahre
- Bei professionellem Gebrauch 6 onate

Garantía:

- Uso doméstico 2 años
- Uso profesional 6 meses

Garantia:

- Uso doméstico 2 anos
- Uso professional 6 meses

Εγγύηση:

- Οικιακή χρήση 2 χρόνια
- Επαγγελματική χρήση 6 μήνες

Гарантія:

- При побутовому застосуванні 2 роки
- При професійному застосуванні 6 місяців

MOD. Aphrodite

Compilare all'atto dell'acquisto
Check before purchasing

DATA ACQUISTO
PURCHASE DATE

Allegare scontrino fiscale con timbro del rivenditore
Seller's stamp

La presente garanzia non é valida se incompleta
This certificate of guarantee has to be duly filled
in to be valid

MOD. Aphrodite

DATA ACQUISTO
PURCHASE DATE

DATA RIPARAZIONE
REPAIR DATE

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA
AFTER SALES SERVICE CENTER STAMP